

<b>ح</b>	పచ్చి మిరపకాయ ( తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ వా అంటాము కదా! అలాగా.	<b>ح</b>	'ఖరము'లోని ఖ లాగా - కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.
<b>ق</b>	కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'క్వో... క్' అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.	<b>ع</b>	ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు గటర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.
<b>ف</b>		<b>ف</b>	Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

**47. ముహమ్మద్      47. సూరతు ము హమ్మద్      47 سُورَةُ مُحَمَّدٍ**

<p>అపార కరుణామయుడు, పరమ కృపాశీలుడైన అల్లాహ్ పేరుతో ప్రారంభం</p>	<p>బిస్మిల్లాహిర్ రహ్మానిర్ రహీమ్</p>	<p>بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ</p>
<p><b>1</b> ఎవరయితే తిరస్కార వైఖరిని అవలంబించి, (ప్రజలను) అల్లాహ్ మార్గంలో పోకుండా ఆపారో వారి కర్మలను అల్లాహ్ వృధా చేసేశాడు.</p>	<p>అల్లజేసిన కఫరూ వ స్వద్దు అన్ సబీలిల్లాహి అద్యల్ల అత్తమాలహమ్ (1)</p>	<p>الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَلُّوا عَنْ سَبِيلِ اللّٰهِ اَضَلَّ اَعْمَالَهُمْ ①</p>
<p><b>2</b> మరెవరయితే విశ్వసించి, సత్కార్యాలు చేశారో, ముహమ్మద్ (స)పై అవతరింపజేయబడిన దానిని కూడా విశ్వసించారో - యదార్థానికి తమ ప్రభువు తరపు నుంచి వచ్చిన సత్యం అదేను - అల్లాహ్ వారి పాపాలను వారి నుంచి దూరం చేశాడు. వారి పరిస్థితిని చక్కదిద్దాడు.</p>	<p>వల్లజేసిన ఆమనూ వ అమిలున్ స్వాలిఫాతి వ ఆమనూ బిమా నుజ్జిల అలా ముహమ్మద్ వ హవల్ హక్కు మిర్ రబ్బిహిమ్ కఫుర అన్ హమ్ సయ్యిఆతి హిమ్ వ అన్యోలహ బాలహమ్ (2)</p>	<p>وَالَّذِينَ اٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَآمَنُوا بِمَا نَزَّلَ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ ۖ وَاَصْلَحَ بِاٰلِهِمْ ②</p>
<p><b>3</b> ఇలా ఎందుకు జరిగిందంటే అల్లాహ్ ను తిరస్కరించినవారు అసత్యాన్ని అనుసరించగా, విశ్వాసులేమో తమ ప్రభువునుండి వచ్చిన సత్యాన్ని అనుసరించారు. ఇలాగే అల్లాహ్ మానవులకు వారి స్థితిగతులను తెలియపరుస్తాడు.</p>	<p>జౌలిక బి అన్నల్లజేసిన కఫరు త్రబఉల్ బాత్తిల వ అన్నల్లజేసిన ఆమను త్రబఉల్ హక్కు మిర్ రబ్బిహిమ్. కజౌలిక యద్వోరిబు ల్లాహ లిన్నాని అమ్తాలహమ్ (3)</p>	<p>ذٰلِكَ بِاَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ وَاَنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ ۗ كَذٰلِكَ يَضْرِبُ اللّٰهُ لِلنَّاسِ اَمْثَالَهُمْ ③</p>
<p><b>4</b> మరి మీరు అవిశ్వాసులను (రణ రంగంలో) ఎదుర్కొన్నప్పుడు వారి మెడలపై వ్రేటు వేయండి. వారిని బాగా అణచిన తరువాత గట్టిగా బంధించండి. పిదప మీరు వారిని (పరిహారం తీసుకోకుండా) వదలి పెట్టి మేలు చేసినా లేక పరిహారం</p>	<p>ఫ ఇజౌ లక్కితుము ల్లజేసిన కఫరూ ఫ ద్వోరబ రికాబ్. హత్తా ఇజౌ అన్ ఖన్ తుమూ హమ్ ఫ మద్దుల్ వత్నాక ఫ ఇమ్మా మన్నమ్ బత్తదు వ ఇమ్మా ఫిదాఅన్ హత్తా తద్వఅల్</p>	<p>فَاِذَا لَقِيتُمْ الَّذِيْنَ كَفَرُوا فَضَرْبِ الرِّقَابِ ۗ حَتّٰى اِذَا اَخَذْتُمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوَتَاۗقَ ۗ فَاِذَا مَتَّأَ بَعْدُ وَاِذَا فِدَآءٌ حَتّٰى</p>

<p><b>ع</b> అ ఇ ఊ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.</p> <p><b>ز</b> 'Zoo' లోని 'Z'మాదిరి.</p>	<p><b>ث</b> 'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉచ్చవించే శబ్దం. ఉదా: తునామీ, సంవత్సరం.</p> <p><b>ظ</b> నాలుకను స్పృశనలాగా మలచి మునివళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జ్యేను చాలా సాష్టాగా ఉచ్చరించాలి.</p>
---	---

పుచ్చుకుని వదలినా(అది మీ ఇష్టం). యుద్ధం ఆయుధాలను పడవేసే దాకా (ఈ పోరు సాగాలి). (అజ్జా పించబడినది మాత్రం)ఇదే. అల్లాహ్ గనక తలచుకుంటే (స్వయంగా) తానొక్కడే ప్రతీకారం తీర్చుకునే వాడు. కాని మీలో ఒకరిని ఇంకొకరి ద్వారా పరీక్షించాలన్నది ఆయన అభిమతం. అల్లాహ్ మార్గంలో చంపబడిన వారి కర్మలను ఆయన వృధా కానివ్వడు.

హార్బు బెజౌరహా. జౌలిక వలౌ యషాఉల్లాహు లన్ఁతస్యర మిన్ఁహమ్ వలాలి ల్లి యబ్ఁలువ బత్ద్యకుమ్ బి బత్ద్వీ. వల్ల జేన కుతిలా ఫీ సబీలిల్లాహి ఫ లయ్ఁ యుద్వీల్ల అత్ఁమాల హమ్ (4)

تَضَعِ الْحَرْبُ أَوْ أَرَاهَا كَذَلِكَ؛  
وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَأُنْتَصَرَ مِنْهُمْ  
وَلَكِنْ لِيَبْلُوَ ابْعَضَكُمْ بِبَعْضٍ  
وَالَّذِينَ قَتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ  
فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ ۝

5 ఆయన వారికి సన్మార్గం చూపు తాడు. వారి పరిస్థితిని చక్కదిద్దు తాడు.

స యహ్దీహిమ్ వ యున్యొలిఫూ బాలహమ్ (5)

سَيَهْدِيهِمْ وَيُضِلُّ بِالْهَمِّ ۝

6 వారికి (ముందుగా) తెలిపివున్న స్వర్గంలో ప్రవేశం కల్పిస్తాడు.

వ యుద్ఖిలుహముల్ జన్నత అర్రఫహా లహమ్ (6)

وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمْ ۝

7 విశ్వసించిన ఓ ప్రజలారా! మీరు గనక అల్లాహ్ కు సాయం చేస్తే ఆయన మీకు సాయం చేస్తాడు. మీ పాదాలకు నిలకడను ఇస్తాడు.

యా అయుహుల్లజేన ఆమనూ ఇన్ఁ తన్ఁస్యరుల్లాహు యన్ఁ స్యూర్కుమ్ వ యుత్సబ్ఖత్ అక్ దామకుమ్ (7)

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ تَنْصُرُوا  
اللَّهُ يَنْصُرْكُمْ وَيُخْرِجْ أَيْدِيَ الْكُفْرِ ۝

8 మరెవరయితే తిరస్కార వైఖరిని అవలంబించారో వారికి వినాశం తప్పదు. అల్లాహ్ వారి కర్మలను వృధా చేసేస్తాడు.

వల్లజేన కఫరూ ఫ తత్సల్ అత్ఁమాల హమ్ వ అద్వీల్ల అత్ఁమాల హమ్ (8)

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعَسَا لَهُمْ  
وَأَصْلُ أَعْمَالِهِمْ ۝

9 అల్లాహ్ అవతరింపజేసిన వస్తువును వారు ఇష్టపడకపోవటం చేత ఈ విధంగా జరిగింది. అందుకే అల్లాహ్ (కూడా) వారి కర్మలను నిష్ఫలం చేశాడు.

జౌలిక బి అన్నహమ్ కరిహా మా అన్ఁజెలల్లాహు ఫ అహ్ బత్వ అత్ఁమాలహమ్ (9)

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أَوَّلَ اللَّهُ  
فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ۝

<b>ح</b>	పచ్చి మిరపకాయ ( తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ పో అంటాము కదా! అలాగా.	<b>ح</b>	'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.
<b>ق</b>	కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'క్వో... క్వా'	<b>ق</b>	ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ...అగూ... అన్నట్లు; గఃబర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.
<b>ك</b>	అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోవలరు.	<b>ك</b>	Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

10 ఏమిటి, వారు భూమిలో సంచరించి, తమకు పూర్వం గడచిన వారికి పట్టిన గతేమిటో గమనించలేదా? అల్లాహ్ వారిని సమూలంగా తుడిచిపెట్టేశాడు. తిరస్కారులకు ఇలాంటి శిక్షలే ఉంటాయి.

అఫలమ్ యసీరూ ఫిల్ అర్ద్యి ఫ యన్ జ్జూరూ కైఫ కాన అక్రిబతు ల్లజీన మిన్ కవలి హిమ్. దమ్మర్లాహ అలైహిమ్ వ లిల్ కాఫీరీన అమ్త్సాలుహ (10)

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلِلْكَافِرِينَ أَمْثَالُهَا ۝

11 విశ్వాసులకు అల్లాహ్ కార్య సాధకునిగా ఉండటం వల్లనూ, అవిశ్వాసులను అదుకునే వాడెవడూ లేక పోవటం వల్లనూ ఈ విధంగా జరిగింది.

జౌలిక బి అన్నల్లాహ మౌలల్లజీన అమనూ వ అన్నల్ కాఫీరీన లా మౌలా లహమ్ (10)

ذٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ ۝

12 నిశ్చయంగా అల్లాహ్ విశ్వ సించి, సత్కార్యాలు చేసినవారిని క్రింద కాలువలు ప్రవహించే (స్వర్గ) వనాలలో ప్రవేశింపజేస్తాడు. ఇకపోతే తిరస్కార వైఖరిని అవలంబించినవారు; వారు (అదే పనిగా ప్రాపంచిక) ప్రయోజనాలను జుర్రు కుంటున్నారు. పశువులు మెక్కి నట్లుగా మెక్కుతున్నారు. మరి నరకాగ్ని వారి నివాసమవుతుంది.

ఇన్నల్లాహ యుద్ఖిలుల్లజీన అమనూ వ అమిలు స్వాలిహొతి జన్నాతిన్ తజ్జి మిన్ తహొతి హల్ అన్హర్. వల్లజీన కఫరూ యతమత్తఃఃన వ యత్కులూన కమా తత్కులుల్ అన్అము వన్నారు మత్సవల్ లహమ్ (10)

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَتَمَتَّعُونَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ ۝

13 (ఓ ప్రవక్తా!) నిన్ను తీసివేసిన నీ నగరంకన్నా బలోపేతమైన నగరా లెన్నో ఉండేవి. (ఆ నగరవాసుల దురాగతాల మూలంగా) మేము వాటిని అంతం చేసేశాము. మరి వారిని అదుకునే వాడెవడూ లేకపోయాడు.

వ కఅయ్యిమ్ మిన్ కర్యతిన్ హియ అషద్దు కువ్వతమ్ మిన్ కర్యతికల్లతి అఖ్బరజత్క అహ్లక్నాహమ్ ఫలా నాస్యిర లహమ్ (13)

وَكَانَ مِنْ قَرَابَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِنْ قَرَابَتِكَ الَّتِي أَخْرَجْنَاكَ ۖ أَهْلَكَهُمْ فَلَا تَأْوِي لَهُمْ ۝

14 ఏమిటి, తన ప్రభువు తరపున స్పష్టమైన పద్ధతిపై ఉన్న వ్యక్తి, తన

అఫ మన్ కాన అలా బయ్యిన తిమ్ మిర్ రబ్బిహీ క మన్

أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّهِ

ع  
అ

అ ఇ ఈ ఊ ఊ = మూలాలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఊ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

ز  
జ

'Zoo' లోని 'Z' నూదిరి. ఆరబీ ఉచ్చారణలపై వివేచన అడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ث  
త్త

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్తునామీ, సంవత్సరం.

ظ  
జ్జ

నాలుకను స్పృన్ లాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్జేసు చాలా సాక్షిగా ఉచ్చరించాలి.

దుష్కార్యాలు అందమైనవిగా అని పించేలా చేయబడి, తన మనో వాంఛల వెనుక పరుగెత్తే వాని మాదిరిగా కాగలడా?

జొయ్యిన లహా నూఉ అమలిహీ వత్తబఉః అహ్వాఅ హమ్ (14)

كَنْزٌ لِّهِ سُوءٌ عَلَيْهِ وَالتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ﴿١٤﴾

15 భయభక్తులు గలవారికి వాగ్దానం చేయబడిన స్వర్ణ విశిష్టత ఇలా ఉంటుంది: దుర్వాసనకు (కాలుష్యానికి) తావులేని నీటి కాలు వలు ఉన్నాయి. రుచిలో మార్పురాని పాల కాలువలు కూడా ఉన్నాయి. త్రాగేవారికి మృదు మధురంగా ఉండే మద్యం కాలువలు కూడా ఉన్నాయి. స్వచ్ఛమైన తేనె కాలువలు కూడా ఉన్నాయి. ఇంకా వారి కోసం అందులో అన్ని రకాల పండ్లు ఫలాలు కూడా ఉన్నాయి. అంతే కాదు, వారి ప్రభువు తరపు నుంచి మన్నింపు కూడా ఉంది. ఏమిటి, ఈ అనుగ్రహాలను పొందినవాడు ఎల్ల కాలం అగ్నిలో మాడుతూ ఉండే వాని మాదిరిగా, పేగులను సయితం ముక్కలు ముక్కలుగా చేసి వేసేటటు వంటి సలసలా కాగే నీరు ఇవ్వబడే వారి మాదిరిగా కాగలడా?

మత్తులుల్ జన్నతిల్లతీ వుఇదల్ ముత్తకూన్. ఫీహా అన్హారుమ్ మిమ్ మాఇన్ గైరి ఆసిన్. వ అన్హారుమ్ మిల్ లబనిల్ లమ్ యతగయ్యర్ త్యత్తముహ్. వ అన్హారుమ్ మిన్ అఖమిరిల్ లజ్జతిల్ లి ష్షారిబీన్. వ అన్హారుమ్ మిన్ అసలిమ్ ముస్యఫ్ఫా. వ లహమ్ ఫీహా మిన్ కుల్లిన్ త్తమరాతి వ మగ్గిఫరతుమ్ మిర్ రబ్బిహిమ్. క మన్ హవ ఖాలిదున్ ఫిన్నారి వ సుకూ మాఅన్ హామీమన్ ఫ కత్త్రఅ అమ్ అహమ్ (15)

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ مِنْ خَمْرٍ لَذَّةٍ لِلشَّرَابِينَ وَأَنْهَارٌ مِنْ عَسَلٍ مُصَفًّى وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ ۗ كَذَلِكَ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ ﴿١٥﴾

16 వారిలో కొందరు (ఉన్నారు. వారు) నీ వైపు చెవియొగ్గి వింటారు. కాని వారు నీ దగ్గరి నుంచి నిష్క్రమించాక, జ్ఞాన సంపన్నులతో, "ఇందాక ఈయనగారు చెప్పిందే మిటి?!" అని అడుగుతారు. అల్లాహ్

వ మిన్హమ్ మయ్ యన్త మిఉ ఇలైక్. హత్తా ఇజ్జాఖరజ్జా మిన్ ఇన్-దిక కాలా లిల్లజ్జేన ఉతుల్ ఇల్-మ మాజ్ కాల అనిఫా. ఉలాఇకల్లజ్జేన త్యబఅ

وَمِنْهُمْ مَّن يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ ۗ حَتَّىٰ إِذَا خَرَجُوا مِنْ عِندِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ آنِفًا ۗ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ

ح	పచ్చి మిరపకాయ ( తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ పూ అంటాము కదా! అలాగా.	خ	'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.
ق	కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'క్వో... క్వా'	ع	ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికండు అగూ... అగూ... అన్నట్లు; గటర్ గూ... అన్న సావురపు కూతలోని గ శబ్దం.
ك	అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆదియో సహాయం తీసుకోగలరు.	ف	Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

<p>సీలు వేసినది ఇలాంటి వారి హృదయాలకే. వారు (ఎంతసేపటికీ) తమ మనో వాంఛలను అనుసరిస్తూ ఉంటారు.</p>	<p>اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ﴿١٦﴾</p>
---	---

<p>17 మరెవరయితే నన్మార్గాన్ని పొందారో, వారి నన్మార్గభాగ్యంలో ఆయన (అల్లాహ్) మరింత వృద్ధిని ప్రసాదించాడు. వారికి వారి ధర్మ నిష్ఠను ('తఖ్ వా'ను) కూడా అనుగ్రహించాడు.</p>	<p>وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَآتَاهُمْ تَقْوَاهُمْ ﴿١٧﴾</p>
---	---

<p>18 ఏమిటి, ప్రళయ ఘడియ హటాత్తుగా తమపైకి రావాలని వారు ఎదురుచూస్తున్నారా? నిస్సందేహంగా దానికి సంబంధించిన సూచనలు (ఇప్పటికే) వచ్చేశాయి. మరి ఆ ఘడియ గనక వచ్చిపడితే హితబోధను గ్రహించే అవకాశం వారికి ఎక్కడ ఉంటుందనీ?</p>	<p>فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا فَأَلَّيْ لَهُمْ إِذَا جَاءَهُمْ ذِكْرُهُمْ ﴿١٨﴾</p>
--	---

<p>19 కనుక (ఓ ప్రవక్తా!) అల్లాహ్ తప్ప మరో ఆరాధ్యుడు లేడని నువ్వు బాగా తెలుసుకో. నీ పొరపాట్లకు గాను క్షమాపణ వేడుకుంటూ ఉండు. విశ్వాసులైన పురుషుల, విశ్వాసులైన స్త్రీలందరి (మన్నింపు) కోసం కూడా వేడుకుంటూ ఉండు. మీ రాకపోకలను గురించి, మీ విశ్రాంతి స్థలాల గురించి అల్లాహ్ కు బాగా తెలుసు.</p>	<p>فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلِّبَاتِكُمْ وَمَنْعُكُمْ ﴿١٩﴾</p>
--	--

<p>20 "ఏదైనా సూరా ఎందుకు అవతరించలేదు?" అని విశ్వసించిన</p>	<p>وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا نُزِّلَتْ</p>
--	--

<p>ع అ</p>	<p>అ ఇ ఈ ఉ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరువులాగా.</p>	<p>ت త</p>	<p>'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్సూనామీ, సంవత్సరం.</p>
<p>ز జ</p>	<p>'Zoo' లోని 'Z' మాదిరి.</p>	<p>ط ట</p>	<p>నాలుకను స్పృన్ లాగా మలచి. మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్వేను చాలా సాష్టాగా ఉచ్ఛరించాలి.</p>

వారు అంటున్నారు. మరి యుద్ధ ప్రస్తావనతో కూడిన చాలా స్పష్టమైన భావం గల సూరా అవతరించి నపుడు, హృదయాలలో రోగమున్న వారు, మరణ సమయంలో స్పృహలో లేనివాడు చూసినట్లుగా నిన్ను చూడటాన్ని నువ్వు గమని స్తావు. (వారు అల్లాహ్ కు విధేయత చూపి ఉంటే అది) వారి కొరకు చాలా బావుండేది.

لَوْلَا نُجِّيَلْتُمْ سُرَّحًا. فَإِذَا كُنْتُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرِّينَ أَوْ تُسَافِرِينَ فَذُكِّرُوا بِلِقَائِكُمْ رَبَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ (20)

سُورَةٌ ۝ فَإِذَا أَنْزَلْنَا سُورَتَكَ مُخْتَلِفَةً وَّذُكِّرَ فِيهَا الْقِتَالُ ۚ رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَأُولَئِكَ لَهُمْ

21 (వారు గనక) విధేయత (చూపి ఉంటే), మంచిమాట(పలికి ఉంటే), మరి కార్యచరణ నిర్ణయించబడి నపుడు వారు అల్లాహ్ పక్షాన సత్య వంతులుగా నిలబడి ఉంటే అది వారి కొరకు శ్రేయోదాయకమై ఉండేది.

تَأْتِيكُمْ فِي الْبُرُوجِ وَالْأَسْوَاقِ وَالْأَسْوَاقِ وَالْأَسْوَاقِ وَالْأَسْوَاقِ وَالْأَسْوَاقِ وَالْأَسْوَاقِ وَالْأَسْوَاقِ وَالْأَسْوَاقِ (21)

طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَعْرُوفٌ فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ۝

22 ఒకవేళ మీకు అధికారం లభిస్తే మీరు రాజ్యంలో (భువిలో) అరాచకం సృష్టించటానికి, బంధుత్వ సంబంధాల విచ్ఛిత్తికి పాల్పడటానికి కూడా వెనుకాడరు.

فَإِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْلُودُ فَارْحَمُوهُ يُكْفَى الْأُكْلَ وَالْجُنَّةَ وَالْجُنَّةَ وَالْجُنَّةَ وَالْجُنَّةَ وَالْجُنَّةَ وَالْجُنَّةَ وَالْجُنَّةَ وَالْجُنَّةَ (22)

فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَتَقَطَّعُوا أَرْحَامَكُمْ ۝

23 అల్లాహ్ శాపం పడినది వీళ్ళ పైనే. మరి (అల్లాహ్) వారిని చెవిటి వారుగా చేశాడు, వారి కంటిచూపును పోగొట్టాడు.

فَإِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْلُودُ فَارْحَمُوهُ يُكْفَى الْأُكْلَ وَالْجُنَّةَ وَالْجُنَّةَ وَالْجُنَّةَ وَالْجُنَّةَ وَالْجُنَّةَ وَالْجُنَّةَ وَالْجُنَّةَ (23)

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى أَبْصَارَهُمْ ۝

24 ఏమిటి, వారు ఖుర్ఆన్ గురించి లోతుగా ఆలోచించరా? లేక వారి హృదయాలపై తాళాలు పడి ఉన్నాయా?

أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَى قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا ۝ (24)

أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَى قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا ۝

**ح** పచ్చి మిరపకాయ ( తినటం వల్ల గొంతు మంటతో )  
**ق** గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ **ف** అంటాము కదా! అలాగా.

**ك** కోడిపుంజు చేసే శబ్దం  
**ك** 'కొ... కొ' అని ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖరీదైన ఆడియో సహాయం తీసుకోవలదు.

**ح** 'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి  
**ق** పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

**ف** ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు; గటర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.  
**ف** Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

**25** ఎవరయితే తమకు సన్మార్గం తేటతెల్లమైన తరువాత కూడా వీపు త్రిప్పుకుని మరలిపోయారో వారి కొరకు పైతాను ఒక విషయాన్ని (వారి చేష్టను) అందమైనదిగా చిత్రీకరించాడు. వారికి (మోస పూరితమైన) గడువును ఇచ్చాడు.

ఇన్నుల్లజీన రీతద్దా అలా అద్బారా హిమ్ మిమ్(బత్తడి మా తబయ్యన లహముల్ హదష్ పైత్యాను సవ్యల లహమ్. వ అమ్లా లహమ్ (25)

إِنَّ الدِّينَ أَرْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ  
 وَمِن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ  
 الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ ۗ وَأَمَلُوا  
 لَهُمْ ﴿٢٥﴾

**26** ఇలా ఎందుకు జరిగిందంటే, వారు అల్లాహ్ అవతరింపజేసిన వాణిని ద్వేషించేవారితో, “మేము కూడా కొన్ని విషయాలలో మీరు చెప్పినట్లు వింటాము” అని అన్నారు. వారి లోపాయికారి వ్యవహారాలన్నీ అల్లాహ్ కు తెలుసు.

జాలిక బి అన్నహమ్ కాలా లిల్లజీన కరిహా మా సజ్జలల్లాహా న నుత్తీఉకుమ్ ఫీ బత్తద్దిల్ అమ్ర్. వల్లాహా యత్తలము ఇన్రారహమ్ (26)

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَالُوْا اِلَّا اللّٰهُ كَرِهُوْا  
 مَا آتٰرَآلَ اللّٰهُ سَطَطَ عَلٰى بَعْضِ  
 الْاَمْرِ ۗ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ اَسْرَارَهُمْ ﴿٢٦﴾

**27** మరి దైవదూతలు వారి ఆత్మ లను స్వాధీనం చేసుకుంటూ (ఎడా పెడా) వారి చెంపలపై, వారి పిరుదు లపై వాయిస్తూ ఉన్నప్పుడు వారి గతేమవుతుంది!?

ఫ కైఫ ఇజా తవఫుత్హముల్ మలాఇకతు యద్వరిబాన వుజూహహమ్ వ అద్బార హమ్ (27)

فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ  
 يَضْرِبُوْنَ رُءُوسَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ ﴿٢٧﴾

**28** వారి ఈ దుర్గతికి కారణం వారు అవలంబించిన మార్గమే. తద్వారా వారు అల్లాహ్ ను అప్రసన్నుణ్ణి చేశారు. ఆయన ప్రసన్నతను వారు ఇష్టపడలేదు. అందుకే అల్లాహ్ వారి కర్మలను వృధాగావించాడు.

జాలిక బి అన్నహము త్తబఱి: మా అన్ఖత్వల్లాహా వ కరిహా రిద్వవానహా ఫ అన్ఖాబత్వ అత్మాలహమ్ (28)

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ اَتَّبَعُوْا مَا اَسْكَنَ اللّٰهُ  
 وَكَرِهُوْا رِضْوَانَهُ فَاَحْبَطَ  
 اَعْمَالَهُمْ ﴿٢٨﴾

**29** హృదయాలలో రోగమున్నవారు, అల్లాహ్ తమ (ఆంతర్యాల్లోని) కాప ట్యాన్ని బహిర్గతం చేయడని అను కుంటున్నారా?

అమ్ హాసిబల్లజీన ఫీ కులూబి హిమ్ మరద్దున్ అల్ లయ్: యుఖ్రిజల్లాహా అద్వీగాన హమ్ (29)

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ  
 مَّرَضٌ أَنْ لَّنْ يُخْرِجَ اللّٰهُ  
 أَضْعَافَهُمْ ﴿٢٩﴾

<p><b>ع</b> అ ఇ ఈ ఉ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.</p> <p><b>ز</b> 'Zoo' లోని 'Z'మాదిరి.</p>	<p><b>ط</b> 'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్పునామీ, సంవత్సరం.</p> <p><b>ظ</b> నాలుకను స్పృశ్నలాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జైవ్వును చాలా సాక్ష్యా ఉచ్చరించాలి.</p>
---	--

**30** మేము గనక తలచుకుంటే వారందరినీ నీకు చూపి ఉండే వారము. నువ్వు వాళ్ళ ముఖకవళికలను బట్టి వాళ్లను పసిగట్ట గలిగే వాడివి. అయినప్పటికీ నువ్వు వాళ్లను వాళ్ల మాటల తీరును బట్టి తెలుసుకోగలవు. మీ కార్యకలాపాలన్నీ అల్లాహ్ కు తెలుసు సుమా!

వలె నషాఉ ల అరై నాకహమ్ ఫల అరఫ్ తహమ్ బి సీమాహమ్ వల తత్తరీఫన్నహమ్ ఫీ లహ్ నిల్ క్కాల్. వల్లాహ యత్తలము అత్తమాలకుమ్ (30)

وَلَوْ نَشَاءُ لَأَرَيْنَاكَهُمْ فَلاَعْرِفْتَهُمْ بِسِينِهِمْ ۖ وَلاَتَعْرِفْنَاهُمْ فِي حَرْفِ الْقَوْلِ ۗ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ اَعْمَالَكُمْ ﴿٣٠﴾

**31** మీలో ధర్మయుద్ధం చేసేవారెవరో, సహనమూర్తులెవరో నిగ్గుతేల్చడానికి మేము తప్పకుండా మిమ్ముల్ని పరీక్షిస్తాము. మీ స్థితిగతులను కూడా పరీక్షిస్తాము.

వల నబ్ లువన్నకుమ్ ఘత్తా నత్తలమల్ ముజాహిదీన మిన్ కుమ్ వ స్సాబిరీన వ నబ్ లువ అఖ్ బారకుమ్ (31)

وَلَتَبْلُوَنَّكُمْ حَتّٰى نَعْلَمَ الْبٰجِهِيْنَ مِنْكُمْ وَالصّٰبِرِيْنَ ۖ وَتَبْلُوْا اَخْبَارَكُمْ ﴿٣١﴾

**32** తమకు సన్మార్గం సృష్టమైన తరువాత కూడా తిరస్కార వైఖరిని అవలంబించి, అల్లాహ్ మార్గం నుంచి జనులను ఆపుతూ, దైవ ప్రవక్తకు విరోధులైనవారు ఎట్టి పరిస్థితిలోనూ అల్లాహ్ కు నష్టం కలిగించలేరు. త్వరలోనే అల్లాహ్ వారి ఆచరణలను వృధా చేస్తాడు.

ఇన్నల్లజేన కఫరూ వ స్వద్దూ అన్ సబీలిల్లాహి వ షాక్కుర్ రసూల మిమ్ బత్తిది మా తబయ్యన లహముల్ హదా లయ్ యద్దుర్లుల్లాహి షైఆ. వస యుహ్ బిత్త్య అత్తమాలహమ్ (32)

اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَلُّوْا عَن سَبِيْلِ اللّٰهِ وَشَاقُّوْا الرَّسُوْلَ مِنْۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدٰى ۙ لَنْ يُّظۡرَفُوْا وَاللّٰهُ شَهِِيْدٌ ۗ وَسَيُحۡرِطُ اَعۡمَالَهُمْ ﴿٣٢﴾

**33** ఓ విశ్వాసులారా! అల్లాహ్ కు విధేయత చూపండి. ప్రవక్త చెప్పినట్లు వినండి. మీ కర్మలను పాడు చేసుకోకండి.

యా అయ్యుహల్లజేన ఆమనూ అత్తీఉల్లాహి వ అత్తీఉ రసూల వలా తుబ్ తీయిలా అత్తమాలకుమ్ (33)

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اطِيعُوْا اللّٰهَ وَاَطِيعُوْا الرَّسُوْلَ وَلَا تُبَدِّلُوْا اَعۡمَالَكُمْ ﴿٣٣﴾

**34** నిశ్చయంగా - ఎవరయితే తిరస్కార వైఖరిని అవలంబించారో, అల్లాహ్ మార్గం నుంచి ఇతరులను అడ్డుకున్నారో, ఆపై అవిశ్వాస స్థితిలోనే మరణించారో వారిని అల్లాహ్ ఎంతమాత్రం క్షమించడు.

ఇన్నల్లజేన కఫరూ వ స్వద్దూ అన్ సబీలిల్లాహి త్పుమ్మూ మాతూ వ హమ్ కుఫ్ఫారున్ ఫ లయ్ యగ్ ఫిరల్లాహి లహమ్ (34)

اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَلُّوْا عَن سَبِيْلِ اللّٰهِ ثُمَّ مَا تُوْا وَهُمْ كٰفِرًاۙ فَلَنْ يَّغْفِرَ اللّٰهُ لَهُمْ ﴿٣٤﴾



**ح** పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుకు రంధ్రాన్ని మూస్తూ వా అంటాము కదా! అలాగా.

**ق** కోడిపుంజు చేసే శబ్దం అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

**ح** 'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

**ق** ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికండు అగూ...అగూ... అన్నట్లు గటర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.

**ف** Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

**35** కాబట్టి మీరు ధైర్యం కోల్పోయి సంధి కోసం వారిని పిలవకండి. నిజానికి మీదే పైచేయి అవుతుంది. అల్లాహ్ మీకు అండగా ఉన్నాడు. ఆయన మీ కర్మలను వృధా చేయటం మనేది జరగదు.

ఫలా తహీనూ వ తద్ఖీ ఇల స్సల్క. వ అన్తుముల్ అత్ లాన్. వల్లాహు మఅకుమ్ వ లయ్ యతిరకుమ్ అత్మాల కుమ్ (35)

فَلَا يَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ ۖ وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ ۗ وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَنْ يَّيِّرَكُمْ أَعْمَالَكُمْ ﴿٣٥﴾

**36** నిజానికి ఈ ప్రాపంచిక జీవితం ఓ ఆట, కాలక్షేపం మాత్రమే. మీరు గనక విశ్వసించి, భయభక్తుల వైఖరిని అవలంబించినట్లయితే అల్లాహ్ మీ పుణ్యఫలం మీకిస్తాడు. ఆయన మీ నుండి మీ సొమ్ముల్ని అడగడు.

ఇన్నమల్ హయాతు డ్యున్ యాల ఇబువ్ వ లహవ్. వ ఇన్ తుత్మినూ వ తత్కూ యుత్తి కుమ్ ఉజారకుమ్ వల యన్ అల్ కుమ్ అమ్ వాలకుమ్ (36)

إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَهْوَةٌ ۖ وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا يُؤْتِكُمْ أَجُورَكُمْ وَلَا يَسْأَلْكُمْ أَمْوَالَكُمْ ﴿٣٦﴾

**37** ఒకవేళ ఆయన మీ నుండి మీ సొమ్మును అడిగితే, ఇవ్వమని మరి గట్టిగా అడిగితే మీరు పిసినారులుగా ప్రవర్తించారు. మరి ఆయన మీ కాపట్టాన్ని బట్టబయలు చేస్తాడు.

ఇయ్ యన్ అల్ కుముహా ఫ యుహ్ ఫికుమ్ తబ్ఖిలూ వ యుఖ్ రిజ్ అద్వగానకుమ్ (37)

إِنْ يَسْأَلْكُمْ هَا فَيَحْفِكُمْ ۖ تَبَغَّلُوا وَبُحْرَجَ أَصْغَانُكُمْ ﴿٣٧﴾

**38** ఇదిగో! అల్లాహ్ మార్గంలో ఖర్చు చేయండిని పిలిచినప్పుడు మీలో కొందరు పిసినారులుగా వ్యవహరిస్తున్నారు. ఎవడయితే పిసినారితనం వహిస్తున్నాడో అతను తన పట్లనే పిసినారితనం వహిస్తున్నాడు. అల్లాహ్ సంపన్నుడు (అక్కర లేనివాడు). మీరేమో పేదలు (ఆయన పై ఆధారపడినవారు). ఒకవేళ మీరు గనక మరలిపోతే ఆయన మీ బదులు - మీ స్థానంలో - మరో జాతి వారిని తీసుకువస్తాడు. మరి వారు మీలాంటివారై ఉండరు.

హా అన్తుమ్ హుఉలాఇ తుద్ ఖైన లి తున్ థిక్కా ఫీ నవీలిల్లాహ్. ఫ మిన్తుమ్ మయ్ యబ్ఖల్. వ మయ్ యబ్ఖల్ ఫ ఇన్నమా యబ్ఖలు అన్ నఫసిహ్. వల్లా హల్ గనియు వ అన్తుముల్ పుక్కరాఉ వ ఇన్ తత్వల్ల యన్ తబ్దిల్ కౌమన్ గైరకుమ్. త్సుమ్మ లా యకూనూ అమ్త్సా లకుమ్ (38)

هَآأَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تُدْعَوْنَ لِتُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۖ فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْغُلُ ۖ وَمَنْ يَبْغُلْ فَإِنَّمَا يَبْغُلْ عَنِ نَفْسِهِ ۗ وَاللَّهُ الْغَنِيُّ ۖ وَأَنْتُمْ الْفُقَرَاءُ ۗ وَإِنْ تَتَوَلَّوْا يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ۖ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْعَالَكُمْ ﴿٣٨﴾